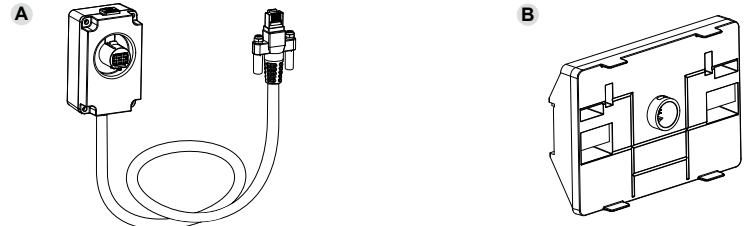


Display Module/Rear Module Separation Cable and Rear Module Installation Adapter



	Model Numbers/ 型式 / Numéros de modèle/ Typennummern/ Números de modelo/ Numeri di modello/ 型号 / 모델 번호	Length/ 長さ / Longueur/ Länge/ Longitud/ Lunghezza/ 长度 / 길이
	PFXZCM6SM3	3 m (9.84 ft)
A	PFXZCM6SM5	5 m (16.4 ft)
	PFXZCM6SM10	10 m (32.8 ft)
B	PFXZCM6DSA	-

Display module/Rear module separation cable
 ディスプレイモジュール/リアモジュール分離用ケーブル
 Câble de séparation du module d'affichage/module arrière
 Trennkabel für das Display-Modul/hintere Modul
 Cable de separación del módulo de visualización/módulo posterior
 Cavo di separazione del Modulo Display/Modulo Posteriore
 显示模块 / 后模块分离电缆
 디스플레이 모듈/리어 모듈 분리 용 케이블

Rear module installation adapter
 リアモジュール取り付けアダプター
 Adaptateur d' installation du module arrière
 Montageadapter hinteres Modul
 Adaptador de instalación de módulo posterior
 Adattatore per installazione del modulo posteriore
 后模块安装适配器
 리어 모듈 설치 어댑터

Use the Separation cable and Rear module installation adapter, to install the display module separate from the rear module.

This document describes installation steps for the separation cable and adapter. For information on how to mount the display module and rear module, refer to the product's hardware manual. Check out our website, identified below.

Utilice el cable de separación para colocar el módulo de visualización separado del módulo posterior.

Este documento describe los pasos para colocar el cable de separación y el adaptador.

Consulte el manual de hardware del producto para obtener información sobre cómo colocar el módulo de visualización y el módulo posterior. Consulte nuestro sitio Web que se muestra a continuación.

Utilizzare il cavo di separazione e l'adattatore di montaggio del Modulo Posteriore per installare il Modulo Display indipendentemente dal Modulo Posteriore.

Questo documento descrive la sequenza di installazione del cavo di collegamento remoto e dell'adattatore.

Per informazioni su come installare il Modulo Display e il Modulo Posteriore, consultare il manuale hardware del prodotto. Verificare nel nostro sito Web, indicato qui di seguito.

Verwenden Sie das Trennkabel und den Montageadapter für das hintere Modul, um das Display-Modul separat vom hinteren Modul zu montieren.

In diesem Dokument werden die Montageschritte für das Trennkabel und den Adapter beschrieben.

Informationen zur Montage des Display-Moduls und des hinteren Moduls erhalten Sie im Hardware-Handbuch des entsprechenden Produkts. Bitte besuchen Sie auch unsere unten angegebene Website.

Utilisez le câble de séparation et l'adaptateur de fixation du module arrière pour installer le Display Module séparément du module arrière.

Le présent document décrit les étapes d'installation pour le câble de séparation et l'adaptateur.

Pour plus d'informations sur comment installer le Display Module et le module arrière, consultez le manuel de matériel du produit. Consultez notre site, indiqué ci-dessous.

Verwenden Sie das Trennkabel und den Montageadapter für das hintere Modul, um das Display-Modul separat vom hinteren Modul zu montieren.

In diesem Dokument werden die Montageschritte für das Trennkabel und den Adapter beschrieben.

Informationen zur Montage des Display-Moduls und des hinteren Moduls erhalten Sie im Hardware-Handbuch des entsprechenden Produkts. Bitte besuchen Sie auch unsere unten angegebene Website.

<https://www.pro-face.com/trans/en/manual/1085.html>



NOTE:
 Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric nor any of its affiliates or subsidiaries (hereinafter, referred to as Schneider Electric) for any consequences arising out of the use of this material. If the equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

NOTA:
 La instalación, el manejo, la puesta en servicio y el mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. Ni Schneider Electric ni ninguno de sus asociados o filiales (en lo sucesivo denominado Schneider Electric) se hace responsable de ninguna de las consecuencias derivadas del uso de este material. Si el equipo se usa de una manera que no haya sido especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse perjudicada.

REMARQUE :
 L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. Ni la société Schneider Electric ni aucune de ses sociétés affiliées ou filiales (ci-après dénommé Schneider Electric) décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de cet appareil. Si l'équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection assurée peut être compromise.


HINWEIS:
 Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. Weder Schneider Electric noch seine Tochtergesellschaften oder angeschlossenen Unternehmen (nachfolgend als Schneider Electric bezeichnet) haften für Folgen, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts kann es zu Beeinträchtigungen des vom Gerät gebotenen Schutzes kommen.

注記:
 電気装置の設置、操作、サービス、および保守は有資格者のみが行うことができます。定められた範囲外の使用によって生じた結果については、シュナイダーエレクトリック社あるいは系列会社（以下、シュナイダーエレクトリックと称します）は一切の責任を負いかねます。定められた範囲外の方法で装置を使用した場合、装置の保護性能が損なわれることがあります。

注:
 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限有合格人员执行。对于使用本资料所引发的任何后果，Schneider Electric 或其任何附属机构或子公司（以下简称 Schneider Electric）概不负责。如果不依照制造商规定的方式使用设备，设备所提供的保护可能会削弱。

참고:
 전기 기기는 전문 인력만 설치, 작동, 서비스 및 유지보수할 수 있습니다. Schneider Electric 과 이의 계열사 또는 자회사(이하 Schneider Electric이라 칭함)는 이 자료의 사용으로 인한 어떠한 결과에 대해서도 책임지지 않습니다. 장비를 제조사가 지정하지 않은 방법으로 사용할 경우, 장비가 제공하는 보호 기능이 손실될 수 있습니다.

https://www.pro-face.com/trans/ja/manual/1085.html



PACKAGE CONTENTS/ 梱包内容 / Contenu de l'emballage/ Lieferumfang/ Contenido del paquete/ Contenuto della confezione/ 装箱物品 / 패키지 내용물

1 Display module/Rear module separation cable or Rear module installation adapter x 1
 2 Installation guide (this guide) x 1

1 ディスプレイモジュール/リアモジュール分離用ケーブルまたはリアモジュール取り付けアダプター x 1
 2 取扱説明書 (本書) x 1

1 Modulo di visualizzazione/Modulo posteriore Cavo di separazione o Adattatore per installazione del modulo posteriore x 1
 2 Guida di installazione (la presente guida) x 1

1 Câble de séparation du module d'affichage/du module arrière ou Adaptateur d' installation du module arrière x 1
 2 Guide d'installation (ce guide) x 1

1 Trennkabel für das Display-Modul/hintere Modul oder Montageadapter hinteres Modul x 1
 2 Installationsanleitung (vorliegend) x 1

⚠ ⚠ DANGER / 危険 / DANGER / GEFAHR / PELIGRO / PERICOLO / 危険 / 위험

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH

- Remove all power from the device before removing any covers or elements of the system, and prior to installing or removing any accessories, hardware, or cables.
- Unplug the power cable from both the rear module and the power supply prior to installing or removing this product.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off where and when indicated.
- Replace and secure all covers or elements of the system before applying power.
- Use only the specified voltage when operating this product.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Débranchez toutes les sources d'alimentation de l'appareil avant de retirer tout capot ou élément du système, et avant d'installer ou de retirer tout accessoire, élément matériel ou câble.
- Avant d'installer ou de retirer ce produit, débranchez le câble d'alimentation du module arrière et de l'alimentation.
- Utilisez toujours un dispositif de mesure de la tension correctement calibré afin de vous assurer que l'unité est hors tension, lorsqu'il est indiqué.
- Remplacez et fixez tous les capots et éléments du système avant de mettre sous tension.
- Utilisez uniquement la tension spécifiée pour alimenter le produit.

Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGS, EINER EXPLOSION ODER EINES LICHTBOGENS

- Unterbrechen Sie die gesamte Spannungsversorgung zum Gerät, bevor Sie Abdeckungen oder Komponenten des Systems entnehmen und Zubehör, Hardware oder Kabel installieren bzw. entfernen.
- Trennen Sie vor der Montage bzw. Abmontage dieses Produkts das Stromkabel sowohl vom hinteren Modul als auch von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung, wann immer es angezeigt ist, stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung.
- Montieren und befestigen Sie alle Abdeckungen oder Komponenten des Systems, bevor Sie die Stromzufuhr anschließen und einschalten.
- Betreiben Sie dieses Produkt nur mit der angegebenen Spannung.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.

The information in this document is subject to change without notice.
 Copyright © 2020. 10 Schneider Electric Japan Holdings Ltd. All Rights Reserved.
 GDE73364 02 Printed in Schneider Electric Osaka Building,
 4-4-9 Kitahama, Chuo-ku, Osaka 541-0041 JAPAN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO DE ARCO VOLTAICO

- Desconecte la alimentación del dispositivo antes de retirar cubiertas o elementos del sistema, y antes de instalar o quitar cualquier accesorio, hardware o cable.
- Antes de instalar o retirar este producto, desconecte el cable de alimentación del módulo posterior y de la fuente de alimentación eléctrica.
- Asegúrese de siempre usar un dispositivo adecuadamente calificado para detectar la tensión a fin de confirmar que la alimentación está apagada cuándo y dónde se indique.
- Reemplace y sujete todas las cubiertas o elementos del sistema antes de alimentar el producto.
- Utilice solamente la tensión especificada cuando maneje este producto.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, ESPLOSIONE O ARCO ELETTRICO

- Disattivare tutte le alimentazioni elettriche del dispositivo prima di smontare coperture o elementi dal sistema e prima di installare o togliere qualsiasi accessorio, componente hardware o cavo.
- Prima di installare o rimuovere questo prodotto, distaccare il cavo dell' alimentazione elettrica sia dal Modulo Posteriore, sia dall' alimentazione elettrica.
- Per verificare che l'alimentazione sia disattivata, dove e quando indicato usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato.
- Sostituire e fissare tutte le coperture o gli elementi del sistema, prima di collegare l' alimentazione elettrica.
- Azionare l'apparato solo con il valore di tensione specificato.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

电击、爆炸或电弧危险

- 在安装或卸载各种附件、硬件或者电缆之前或移除系统的任何护盖或元器件前，请先断开电源。
- 在安装或拆卸本产品之前，请从背后模块和电源上拔下电源线插头。
- 始终按照指示使用合适的额定电压传感器确认所有电源已关闭。
- 在装回并固定好系统的所有护盖或元件之后，再进行供电。
- 操作本产品时，只使用指定的电压。

不遵循上述说明将导致人员伤亡。

감전, 폭발 또는 아크 플래시 위험성

- 시스템에서 커버나 요소를 제거하기 전, 부속품, 하드웨어 또는 케이블을 설치하거나 제거하기 전에는 장치에서 모든 전원을 차단하십시오.
- 이 제품을 설치하거나 제거하기 전에 리어 모듈과 전원 공급 장치의 전원 케이블 플러그를 둘 다 뽑으십시오.
- 지정된 위치와 시점에서 전원이 꺼지는지 확인하려면 항상 적절한 정격 전압 감지 장치를 사용하십시오.
- 전원을 공급하기 전에 시스템의 모든 커버 또는 요소를 원위치시키고 고정하십시오.
- 이 제품을 작동할 때는 지정된 전압만 사용하십시오.

이 지침을 따르지 않으면 사망하거나 중상을 입을 수 있습니다.

⚠ WARNING/ 警告 / AVERTISSEMENT/ WARNUNG/ ADVERTENCIA/ AVVERTIMENTO/ 警告 / 경고

POTENTIAL FOR EXPLOSION

- Do not use this product in hazardous environments or locations other than Class I, Division 2, Groups A, B, C, and D.
- Substitution of any component may impair suitability for Class I, Division 2.
- Do not connect or disconnect this product unless power has been switched off or the area is known to be non-hazardous.
- Do not attempt to install, operate, modify, maintain, service, or otherwise alter this product except as permitted in this manual. Unpermitted actions may impair the suitability of this product for Class I, Division 2 operation.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

POSSIBILIDAD DE EXPLOSIÓN

- No utilice este producto en entornos peligrosos o en lugares distintos a la Clase I, División 2, Grupos A, B, C y D.
- Si sustituye cualquier componente, puede anular la conformidad con la Clase I, División 2.
- No conecte ni desconecte este producto a menos que haya apagado la alimentación eléctrica o esté seguro de que la zona no es peligrosa.
- No intente instalar, manejar, modificar, realizar servicios de mantenimiento ni alterar de cualquier otra forma este producto, excepto en los casos permitidos en este manual. Las acciones no permitidas pueden anular la conformidad de uso de Clase I, División 2 de este producto.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte, lesiones serias o daño al equipo.

POSSIBILITÀ DI ESPLOSIONI

- Non utilizzare questo prodotto in ambienti pericolosi o in siti diversi da quelli della Classe I, Divisione 2, Gruppi A, B, C e D.
- La sostituzione di qualsiasi componente può compromettere l'idoneità alla Classe I, Divisione 2.
- Non tentare di installare, azionare, modificare, fare manutenzione, assistenza o altro che alteri questo prodotto, eccetto quanto consentito in questo manuale. Azioni non consentite potrebbero compromettere l'idoneità del prodotto per il funzionamento in Classe I, Divisione 2.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

RISQUE D'EXPLOSION

- N'utilisez pas le produit dans des environnements ou des endroits dangereux autres que ceux de Classe I, Division 2, Groupes A, B, C et D.
- Le remplacement de n'importe quel composant peut nuire à la conformité à la Classe I, Division 2.
- Assurez-vous que l'alimentation est coupée ou que la zone ne présente aucun danger avant de connecter ou déconnecter le produit.
- Ne tentez pas d'installer, d'opérer, de modifier, d'entretenir, de réparer ou autrement modifier ce produit sauf si autorisé dans ce manuel. Les actions non autorisées peuvent nuire à l'aptitude au fonctionnement de Classe I, Division 2 du produit.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

EXPLOSIONSGEFAHR

- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Gefahrenbereichen oder an Orten, die nicht Klasse 1, Division 2, Gruppe A, B, C und D entsprechen.
- Der Austausch einer Komponente kann die Eignung für Klasse 1, Division 2 gefährden.
- Schließen Sie dieses Produkt nur an bzw. trennen Sie es nur von der Stromzufuhr, wenn Sie zuvor die Stromversorgung abgeschaltet haben oder wenn bekannt ist, dass im betreffenden Bereich keine Gefahr besteht.
- Versuchen Sie nicht, dieses Produkt entgegen den Beschreibungen und Anweisungen in dieser Anleitung zu installieren, zu betreiben, zu bearbeiten, zu warten oder anderweitige Arbeiten daran vorzunehmen. Handlungen, die nicht den Beschreibungen und Hinweisen in dieser Anleitung entsprechen, können die Eignung dieses Produkts für den Betrieb gemäß Klasse 1, Division 2 gefährden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann Tod, schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

可能存在爆炸危险

- 请勿在 1 级 2 区 A, B, C 和 D 组以外的危险环境或位置使用本产品。
- 请勿使用可能会削弱对 1 级 2 区适用性的替换组件。
- 除非电源已关闭或确定操作区域无危险，否则请勿连接本产品或断开本产品的连接。
- 除非本手册中允许，否则请勿尝试安装、操作、修改、维护、保养或改造本产品。未经准许的操作会损害本产品 1 级 2 区操作的适用性。

不遵循上述说明可能导致人员伤亡或设备损坏。

폭발 가능성

- 이 제품을 클래스 I, 디비전 2, 그룹 A, B, C, D 이외의 위험한 환경이나 장소에서 사용하지 마십시오.
- 구성 부품을 대체하면 클래스 I, 디비전 2에 적합하지 않을 수 있습니다.
- 전원이 꺼져 있거나 해당 구역이 확실히 위험하지 않은 구역이 아닌 경우 이 제품을 연결하거나 분리하지 마십시오.
- 이 설명서에서 허용한 것을 제외하고 제품을 설치, 작동, 개조, 유지보수, 정비 또는 기타 다른 방법으로 변경하려고 시도하지 마십시오. 허용되지 않은 작업을 수행할 경우 이 제품이 클래스 I, 디비전 2에 해당하는 작동에 적합하지 않을 수 있습니다.

이러한 지침을 따르지 않을 경우 사망, 중상 또는 장비 손상이 초래될 수 있습니다.

Please confirm that the following items listed are present. If you find anything damaged or missing, please contact customer support.

1 Display module/Rear module separation cable or Rear module installation adapter x 1
 2 Installation guide (this guide) x 1

以下のアイテムがすべて揃っていることを確認してください。万一破損や部品不足、その他お気付きの点がありましたら、弊社カスタマーケアセンターまでご連絡くださいますようお願いいたします。

1 ディスプレイモジュール/リアモジュール分離用ケーブルまたはリアモジュール取り付けアダプター x 1
 2 取扱説明書 (本書) x 1

Confirme que los siguientes elementos estén presentes. Si descubriese que falta algún elemento o que hay alguno dañado, comuníquese inmediatamente con el servicio de atención al cliente.

1 Cable de separación del módulo de pantalla/módulo posterior o Adaptador de instalación de módulo posterior x 1
 2 Manual de instalación (el presente) x 1

Verificare che l'elenco dei seguenti articoli sia presente. In caso di danni o di mancanza, contattare il supporto clienti.

1 Modulo di visualizzazione/Modulo posteriore Cavo di separazione o Adattatore per installazione del modulo posteriore x 1
 2 Guida di installazione (la presente guida) x 1

Veuillez confirmer que les articles suivants sont présents. Si vous constatez que des articles sont endommagés ou manquants, contactez l'assistance à la clientèle.

1 Câble de séparation du module d'affichage/du module arrière ou Adaptateur d' installation du module arrière x 1
 2 Guide d'installation (ce guide) x 1

Bitte überprüfen Sie, ob die nachfolgend aufgeführten Komponenten vorhanden sind. Sollte sich herausstellen, dass etwas fehlt oder beschädigt ist, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

1 Trennkabel für das Display-Modul/hintere Modul oder Montageadapter hinteres Modul x 1
 2 Installationsanleitung (vorliegend) x 1

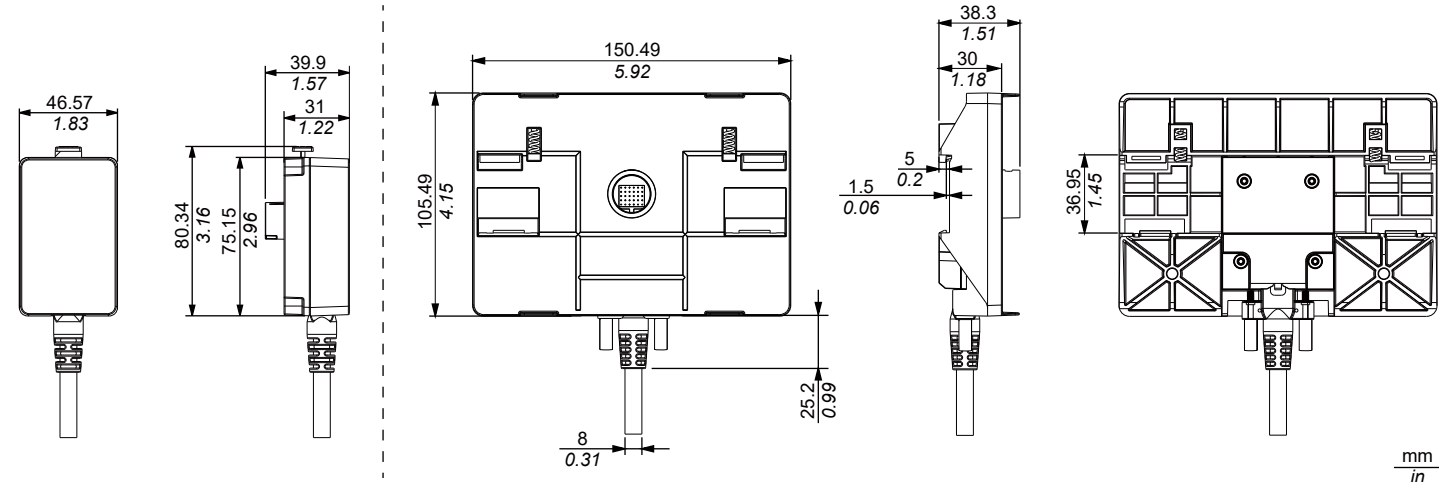
明确认备有以下所列项目。如果您发现有任何损坏或缺失，请立即与客服人员联系。

1 显示模块 / 后模块分离电缆 或 后模块安装适配器 x 1
 2 安装指南 (本指南) x 1

목록에 있는 다음 항목이 있는지 확인하십시오. 손상되거나 누락된 항목이 있는 경우 고객 지원부로 연락하십시오.

1 디스플레이 모듈/리어 모듈 분리 용 케이블 또는 리어 모듈 장착 어댑터 x 1
 2 설치 설명서 (이 설명서) x 1

External dimensions/ 外形寸法 / Dimensions extérieures/ Äußere Abmessungen/ Dimensiones exteriores/ Dimensioni esterne/ 外部尺寸 / 외부 치수



Installation/ 取り付け / Installation/ Montage/ Instalación/ Installazione/ 安装 / 설치

Installation Requirement:

Be aware of the following when building this product into an end-use product:
 • Install this product in an enclosure with mechanical rigidity.
 • This product is not designed for outdoor use. UL certification obtained is for indoor use only.

取り付け条件:
 本製品を機器に組み込む場合は、以下の事項にご注意ください。
 • 本製品は剛性の高いエンクロージャーに取り付けてください。
 • 本製品は屋外使用を前提に設計されていません。また、室内専用機としてUL認証を取得しています。

Condition de montage:
 Soyez conscient des points suivants lors de la construction de ce produit en un produit d'utilisation finale:
 • Installez ce produit dans un boîtier équipé d'une rigidité mécanique.
 • Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation en extérieur. La certification UL obtenue est pour une utilisation en intérieur seulement.

Installationsanforderungen:
 Bitte beachten Sie Folgendes beim Einbau des Produkts in ein Endverwendungsprodukt:
 • Montieren Sie dieses Produkt in einem mechanisch stabilen Gehäuse.
 • Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung im Freien ausgelegt. Die UL-Zertifizierung gilt nur für die Verwendung in geschlossenen Räumen.

Requisitos de instalación:

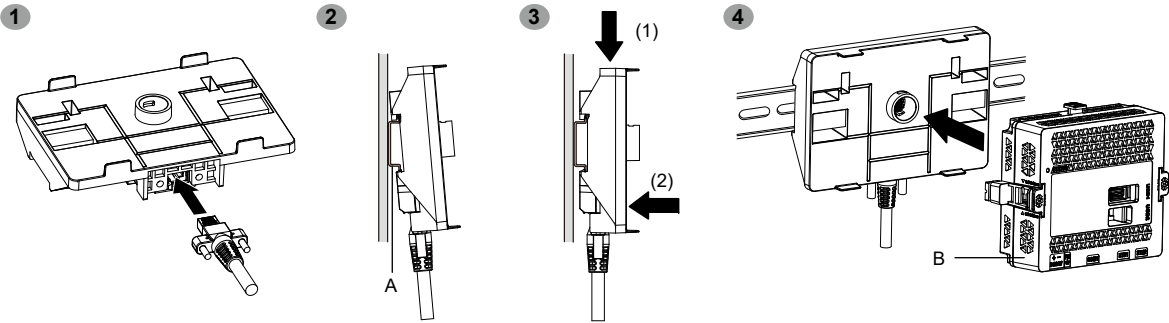
Tenga en cuenta la siguiente información cuando instale este equipo en un producto de uso final:
 • Instale este producto en una carcasa con rigidez mecánica.
 • Este producto no está diseñado para uso en exteriores. La certificación UL obtenida es solamente para uso en interiores.

Requisiti per l'installazione:
 Far attenzione a quanto segue quando si trasforma questo apparato in un apparato personalizzato:
 • Installare l'apparato in una custodia avente rigidità meccanica.
 • L'apparato non è stato progettato per uso esterno. La certificazione UL è stata rilasciata solo per usi interni.

安装要求:
 将此产品集成到终端使用产品时注意以下事项:
 • 将本产品安装在具有足够机械强度的机柜中。
 • 本产品不适合在户外使用。获得的UL认证仅限室内使用。

설치 요구 사항
 이 제품을 최종 사용 제품에 구축할 때는 다음에 유의하십시오.
 • 이 제품을 기계적 강도를 갖춘 인클로저에 설치하십시오.
 • 이 제품은 실외용으로 설계되지 않았습니다. 실내 전용으로 UL 인증을 획득했습니다.

Installing on DIN Rail/ DIN 레일への取り付け / Installation sur un rail DIN/ Montage auf DIN-Schiene/ Colocación en el riel DIN/ Installazione del binario DIN/ 安装在 DIN 导轨上 / DIN 레일에 설치하기



A DIN rail / DIN 레일 / Rail DIN/ DIN-Schiene/ riel DIN/ Binario DIN/ DIN 导轨 / DIN 레일

B Rear module/ 리아모듈 / Module arrière/ Hintere Modul/ Módulo posterior/ Modulo posteriore/ 后模块 / 리어 모듈

1 Connect the separation cable to the rear module installation adapter.
 2 Position the top groove of the adapter on the top edge of the DIN rail.
 3 Push down on the adapter until the bottom groove of the adapter fits under the DIN rail.
 4 Attach the adapter to the rear module.

1 分離用ケーブルをリアモジュール取り付けアダプターに接続します。
 2 アダプターの上側の溝を DIN レールの上端にひっかけます。
 3 アダプターを下方向に押し下げ、アダプターの下の溝が DIN レールの下側にはまるまで押し込みます。
 4 アダプターにリアモジュールを取り付けます。

1 Branchez le câble de séparation à l'adaptateur de fixation du module arrière.
 2 Positionnez la rainure supérieure de l'adaptateur sur le bord supérieur du rail DIN.
 3 Poussez sur l'adaptateur jusqu'à ce que la rainure inférieure de l'adaptateur de montage s'installe sous le rail DIN.
 4 Fixez l'adaptateur sur le module arrière.

1 Schließen Sie das Trennkabel an den Montageadapter für das hintere Modul an.
 2 Positionieren Sie die obere Nut des Montageadapters auf der oberen Kante der DIN-Schiene.
 3 Drücken Sie den Adapter nach unten, bis die untere Nut des Montageadapters unter die DIN-Schiene passt.
 4 Bringen Sie den Adapter am hinteren Modul an.

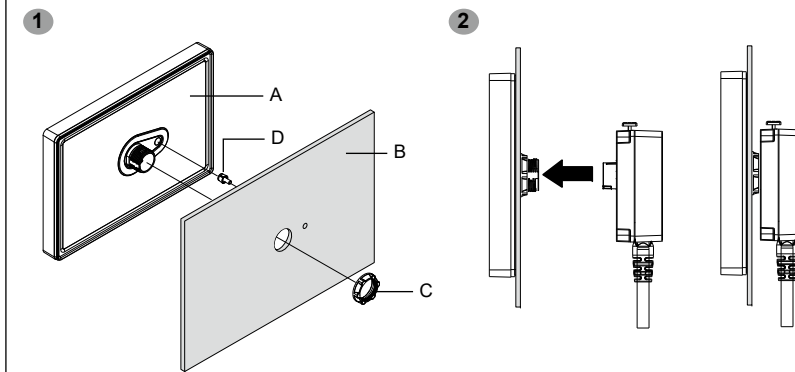
1 Conecte el cable de separación al adaptador de montaje del módulo posterior.
 2 Posicione la ranura en la parte superior del adaptador en el borde superior del riel DIN.
 3 Presione el adaptador hacia abajo hasta que la ranura en la parte inferior del adaptador de montaje entre debajo del riel DIN.
 4 Coloque el adaptador en el módulo posterior.

1 Connettere il cavo di separazione all' adattatore di montaggio del Modulo Posteriore.
 2 Posizionare l' incavo superiore dell' adattatore di montaggio sul bordo superiore del binario DIN.
 3 Spingere in basso l' adattatore finché l' incavo di fondo dell' adattatore di montaggio si inserisce ne binario DIN.
 4 Attaccare l' adattatore al modulo posteriore.

1 请将分离电缆连接到后模块安装适配器。
 2 将适配器的顶部凹槽放置在 DIN 导轨的顶部边缘。
 3 向下推适配器，直到安装适配器的底部凹槽卡到 DIN 导轨下面。
 4 将适配器装配到后模块。

1 분리용 케이블을 리어 모듈 장착 어댑터에 연결하십시오.
 2 어댑터 상단 홈을 DIN 레일 상단 모서리에 자리 잡게 합니다.
 3 마운팅 어댑터의 하단 홈이 DIN 레일 아래에 끼워질 때까지 어댑터를 누릅니다.
 4 어댑터를 리어 모듈에 부착합니다.

Installing to the Panel/ パネルへの取り付け / Installation sur le panneau/ Montage in den Ausschnitt/ Instalación en el panel/ Installazione su pannello/ 安装到面板 / 패널에 설치하기



1 Install the display module to the panel.
 2 Insert and push the separation cable to the display module straight in until it locks into place.

1 디스플레이모듈을 패널に取り付けます。
 2 디스플레이모듈に分離用ケーブルをまっすぐに挿入し、正しい位置にはまるまで押し込みます。

1 Installez le module d'affichage sur le panneau.
 2 Insérez et poussez le câble de séparation jusqu'à ce qu'il verrouille en place.

1 Installieren Sie das Anzeigemodul auf dem Panel.
 2 Setzen Sie das Trennkabel ein, und drücken Sie es gerade hinein, bis es einrastet.

A Display module/ ディスプレイモジュール / Module d'affichage/ Anzeigemodul/ Módulo de visualización / Modulo display/ 显示模块 / 디스플레이 모듈
 B Panel/ パネル / Support/ Träger/ Soporte/ Supporto/ 支架 / 패널
 C Display module fixing nut/ ディスプレイモジュール固定ナット / Écrou de fixation du module de visualización/ Feststellmutter Anzeigemodul/ Tuerca de fijación del módulo de visualización/ Dado di fissaggio del modulo display/ 显示模块固定螺母 / 디스플레이 모듈 고정 너트
 D Anti-rotation tee/ 回転防止ティー / Té anti-rotation/ Anti-Rotations-T-Stück/ Dispositivo antirotación en T/ Dado a T anti-rotazione/ 防转三通 / 회전 방지 티

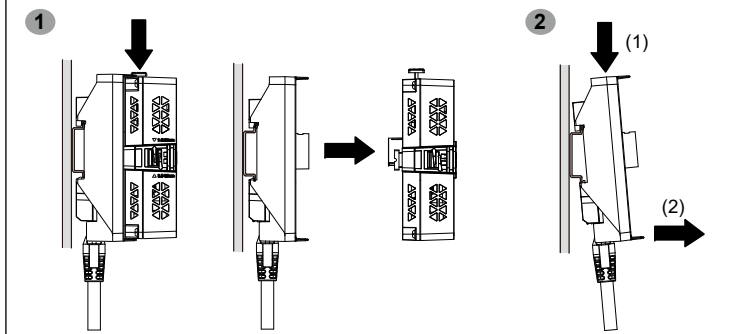
1 Instale el módulo de visualización en el panel.
 2 Inserte el cable de separación y empújelo hacia dentro hasta que encaje.

1 Installare il modulo display sul pannello.
 2 Inserire e premere per dritto il cavo di separazione fino a bloccarlo in sede.

1 将显示模块安装到面板上。
 2 将分离电缆插入并推入分离电缆，直至其锁定到位。

1 디스플레이 모듈을 패널에 설치하십시오.
 2 분리용 케이블을 삽입하고 제자리에 고정될 때까지 똑바로 밀어 넣습니다.

Removing from DIN Rail/ DIN 레일からの取り外し / Retrait du rail DIN/ Entfernen von DIN-Schiene/ Retirar el adaptador del riel DIN/ Rimozione dal binario DIN/ 从 DIN 导轨上拆卸 / DIN 레일에서 제거하기



1 Push and hold the button at the top of the rear module, and pull the rear module straight out.
 2 Push down on the rear module installation adapter and unhook the bottom part of the adapter from the DIN rail.

1 リアモジュールの上部にあるボタンを押したまま、リアモジュールをまっすぐに引き抜きます。
 2 リアモジュール取り付けアダプターを下方向に押し下げ、アダプターの下部を DIN レールから取り外します。

1 Poussez et maintenez enfoncé le bouton en haut du câble de séparation et retirez le câble de séparation.
 2 Retirez le Display Module du panneau.

1 分離用ケーブルの上部にあるボタンを押したまま、分離用ケーブルをまっすぐに引き抜きます。
 2 パネルからディスプレイモジュールを取り外します。

NOTE: Without twisting the separation cable, remove it from the display module.

1 Poussez et maintenez enfoncé le bouton en haut du câble de séparation et retirez le câble de séparation.
 2 Retirez le Display Module du panneau.

注記: 分離用ケーブルをひねらずにディスプレイモジュールから取り外してください。

REMARQUE: Sans torsader le câble de séparation, retirez-le du Display Module.

HINWEIS: Trennen Sie das Trennkabel vom Anzeigemodul, ohne es zu verdrehen.

1 Poussez et maintenez enfoncé le bouton en haut du module arrière et retirez le module arrière.
 2 Poussez sur l'adaptateur de montage du module arrière et décrochez la partie inférieure de l'adaptateur du rail DIN.

1 Drücken Sie die Taste oben am hinteren Modul anhaltend, und ziehen Sie das hintere Modul gerade heraus.
 2 Drücken Sie den Adapter für die Montage des hinteren Moduls nach unten, und haken Sie den unteren Teil des Adapters von der DIN-Schiene aus.

1 Mantenga presionado el botón en la parte superior del cable de separación y retire el cable de separación.
 2 Retire el Módulo de visualización del panel.

1 Premere e tenere premuto il pulsante in cima al cavo di separazione ed estrarre per dritto il cavo di separazione.
 2 Rimuovere il Display Module dal pannello.

NOTA: Sin girar el cable de separación, retírelo del módulo de visualización.

NOTA: Senza ruotare il cavo di separazione, rimuoverlo dal modulo display.

1 按住分离电缆顶部的按钮，然后将分离电缆径直拉出。
 2 从面板卸下显示模块。
 注: 在不扭转分离电缆的情况下，将其从显示模块上卸下。

1 분리용 케이블 위에 있는 단추를 누른 채 분리용 케이블을 똑바로 잡아당기십시오.
 2 패널에서 디스플레이 모듈을 분리하십시오.
 注: 在不扭转分离电缆的情况下，将其从显示模块上卸下。
 참고: 분리용 케이블을 돌리지 말고 디스플레이 모듈에서 제거하십시오.

Chinese RoHS/ 中国 RoHS/ RoHS chinois/ RoHS China/ RoHS chino/ RoHS cinese/ 中文 RoHS/ 중국 RoHS

中国RoHS相关资料
 (本资料是中国RoHS的必备资料。)(This information is essential for China RoHS.)

部件名称 Part Name	有害物质 Hazardous Substances				
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB) / 多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 Metal parts	○	○	○	○	○
塑料部件 Plastic parts	○	○	○	○	○
电子件 Electronic	×	○	○	○	○
触点 Contacts	○	○	○	○	○
线缆和线缆附件 Cables & cabling accessories	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。
 ○: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。
 ×: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。
 This table is made according to SJ/T 11364.
 ○: Indicates that the concentration of hazardous substance in all of the homogeneous materials for this part is below the limit as stipulated in GB/T 26572.
 ×: Indicates that concentration of hazardous substance in at least one of the homogeneous materials used for this part is above the limit as stipulated in GB/T 26572.